

# پانچواں سبق : حاتم طائی

A. Write the following passage in Urdu script and translate with the aid of the glossary:

ḥātim ne dekhā ki(h) ek bḥeriyā ek hiranī ko khāne lagā thā. us kī be-kasī ko dekh kar ḥātim ne jaldī se āwāz-i kḥauf-nāk meḥ pukārā ki(h): kḥabar-dār! tū kyā kartā hai? yi(h) be-cārī hiranī bacce-wālī hai! us kī chātiyon se dūdh bahtā hai!

B. Read the rest of the passage with the aid of the glossary.

یہ بات سن کر بھیڑیا ڈر گیا اور کھڑا ہو گیا۔ وہ کہنے لگا: شاید آپ حاتم طائی ہیں، وہی ایک انسان ہے جو جانوروں سے بھی اتنی رحمت و شفقت سے پس آسکتا ہے۔ مگر میرا شکار تو چھوٹ گیا ہے۔ اب میں کیا کھاؤں گا؟

تب حاتم نے کہا: تو کیا کھانا چاہتا ہے؟

اس نے کہا میری خوراک گوشت ہے۔

حاتم نے کہا: ٹھیک ہے، تو جہاں کا گوشت چاہتا ہے وہاں کا میرے بدن سے کاٹ کر کھاؤ اور اپنا پیٹ بھر کر چلا جا۔

اُس نے کہا سُرمین کا گوشت بے ہڈی ہوتا ہے۔ اگر وہ دیں گے تو میں خوب کھاؤں گا۔

تب حاتم نے اسی وقت خنجر کمر سے نکال لیا اور ایک لوتھڑا چوڑے سے کاٹ کر اُس کے آگے ڈال دیا۔ وہ گوشت اُس نے کھایا، اور مُطْمَئِن ہوا۔

Answer the following questions about the passage. Answers should be full sentences in Urdu. Note that questions 1 and 2 are to be answered orally on WIMBA.

1 حاتم ہرنی کو کیوں بچاتا ہے؟ (وَمبَا پہ جواب دیں)

2 حاتم بھیرے کو کیسے کھلاتا ہے؟ (وَمبَا پہ جواب دیں)

3 آپ کے خیال میں گوشت کھانا ٹھیک ہے یا نہیں؟ تین چار جملوں میں اپنی رائے بیان کریں۔

## Glossary

|  |             |
|--|-------------|
| animal   | jān-war     |
| beware!  | ḵhabar-dār  |
| body   | badan       |
| boneless                                       | be-ḥaḍḍī    |
| buttocks                                       | cūtar       |
| dagger   | ḵhanjar     |
| diet   | ḵhorāk      |
| doe  | hiranī      |
| frightening                                    | ḵhauf-nāk   |
| Hatim Ta'i, Arab hero famed for his generosity | ḥātīm ṭā'ī  |
| helplessness                                   | be-kaṣī     |
| hip  | surīn       |
| kindness                                       | šhafqat     |
| lump   | loḥṛā       |
| mercy  | raḥmat      |
| poor, helpless                                 | be-cārā     |
| prey, hunting victim                           | šhikār      |
| satisfied                                      | muṭma'in    |
| to behave, to conduct oneself                  | pešh ānā    |
| to call out                                    | pukārṇā     |
| to escape                                      | chūṭṇā      |
| to flow  | bahnā       |
| to save  | bacānā      |
| sentence                                       | jumla(h)    |
| opinion  | rā'e        |
| wolf   | bḥeriyā     |
| to express                                     | bayān karnā |